

I

(Riżoluzzjonijiet, rakkomandazzjonijiet u opinjonijiet)

OPINJONIJIET

KONTROLLUR EWROPEW GHALL-PROTEZZJONI TAD-DATA

Opinjoni tal-Kontrollur Ewropew għall-Protezzjoni tad-Data dwar il-proposti tal-Kummissjoni għal Direttiva tal-Parlament Ewropew u tal-Kunsill dwar is-swieq fl-istrumenti finanzjarji li tirrevoka d-Direttiva 2004/39/KE tal-Parlament Ewropew u tal-Kunsill (Tfassil mill-ġdid), u għal Regolament tal-Parlament Ewropew u tal-Kunsill dwar is-swieq tal-istrumenti finanzjarji u li jemenda r-Regolament (EMIR) dwar id-derivati OTC, il-kontropartijiet ċentrali u r-repożitorji tan-negozju

(2012/C 147/01)

IL-KONTROLLUR EWROPEW GHALL-PROTEZZJONI TAD-DATA,

Wara li kkunsidra t-Trattat dwar il-Funzjonament tal-Unjoni Ewropea, u b'mod partikolari l-Artikolu 16 tiegħu,

Wara li kkunsidra l-Karta tad-Drittijiet Fundamentali tal-Unjoni Ewropea, u b'mod partikolari l-Artikoli 7 u 8 tagħha,

Wara li kkunsidra d-Direttiva 95/46/KE tal-Parlament Ewropew u tal-Kunsill tal-24 ta' Ottubru 1995 dwar il-protezzjoni ta' individwi fir-rigward tal-ipproċessar ta' data personali u dwar il-moviment liberu ta' dik id-data ⁽¹⁾,

Wara li kkunsidra r-Regolament (KE) Nru 45/2001 tal-Parlament Ewropew u tal-Kunsill tat-18 ta' Diċembru 2000 dwar il-protezzjoni ta' individwi fir-rigward tal-ipproċessar ta' data personali mill-istituzzjonijiet u l-korpi tal-Komunità u dwar il-movement liberu ta' dak id-data ⁽²⁾, u b'mod partikolari l-Artikolu 28(2) tiegħu,

ADOTTA L-OPINJONI LI ĠEJJA:

1. INTRODUZZJONI

1.1. Konsultazzjoni tal-KEPD

1. Din l-Opinjoni hija parti minn pakkett ta' 4 Opinjonijiet tal-KEPD relatati mas-settur finanzjarju, kollha kemm huma adottati fl-istess jum ⁽³⁾.
2. Fl-20 ta' Ottubru 2011, il-Kummissjoni adottat proposta għal Direttiva tal-Parlament Ewropew u tal-Kunsill dwar is-swieq fl-istrumenti finanzjarji li tirrevoka d-Direttiva 2004/39/KE tal-Parlament Ewropew u tal-Kunsill ⁽⁴⁾ (Tfassil mill-ġdid) (id-"Direttiva proposta") u proposta għal Regolament tal-Parlament Ewropew u tal-Kunsill dwar is-swieq tal-istrumenti finanzjarji u li jemenda r-Regolament (EMIR) dwar id-derivati OTC, il-kontropartijiet ċentrali u r-repożitorji tan-negozju (ir-"Regolament propost") (minn hawn 'il quddiem iż-żewġ testi se jissejhu b'mod kongunt "il-Proposti").
3. Il-KEPD gie kkonsultat b'mod informali qabel l-adozzjoni tal-proposti. Il-KEPD josserva li hafna mill-kummenti tiegħu ttiehdu f'kunsiderazzjoni fil-proposti.

⁽¹⁾ ĠU L 281, 23.11.1995, p. 31.

⁽²⁾ ĠU L 8, 12.1.2001, p. 1.

⁽³⁾ Opinjonijiet tal-KEPD tal-10 ta' Frar 2012 dwar il-pakkett legiżlattiv dwar ir-reviżjoni tal-legiżlazzjoni bankarja, l-aġenziji li jiggeraw il-kreditu, is-swieq fl-istrumenti finanzjarji (MIFID/MIFIR) u l-abbuż tas-suq.

⁽⁴⁾ ĠU L 145, 30.4.2004, p. 1.

1.2. Għan u kamp ta' applikazzjoni tal-proposti

4. Id-Direttiva dwar is-Swieq fl-Istrumenti Finanzjarji ("MiFID"), fis-sehħ sa minn Novembru 2007, hija pilastru ewlieni fl-integrazzjoni tas-swieq finanzjarji tal-UE. Bhalissa, tikkonsisti minn Direttiva qafas (id-Direttiva 2004/39/KE), Direttiva ta' implimentazzjoni (id-Direttiva 2006/73/KE) u Regolament ta' implimentazzjoni (ir-Regolament (KE) Nru 1287/2006).
5. Il-MiFID tistabbilixxi qafas regolatorju għall-forniment ta' servizzi ta' investiment fl-istrumenti finanzjarji (bħas-sensurija, pariri, innegozjar, ġestjoni tal-portafoll, sottoskrizzjoni, eċċ.) minn banek u ditti tal-investiment u għat-thaddim ta' swieq regolati minn operaturi tas-suq. Tistabbilixxi anki s-setgħat u d-dmirijiet tal-awtoritajiet kompetenti nazzjonali fir-rigward ta' dawn l-attivitajiet. B'mod konkret, tabolixxi l-possibbiltà għall-Istati Membri milli jitolbu li n-negozjar kollu fl-istrumenti finanzjarji jsehh biss fi skambji speċifiċi u tippermetti li jkun hemm kompetizzjoni madwar l-Ewropa kollha bejn l-iskambji tradizzjonali u ċentri alternattivi.
6. Wara aktar minn tliet snin fis-sehħ, illum hemm kompetizzjoni bejn ċentri fin-negozjar ta' strumenti finanzjarji u għażla akbar għall-investituri f'termini ta' fornituri tas-servizzi u strumenti finanzjarji disponibbli. Madanakollu, feġġew xi problemi wkoll. Pereżempju, il-benefiċċji mill-kompetizzjoni akbar ma waslux bl-istess mod għand il-partecipanti kollha fis-suq u mhux dejjem għaddew lill-investituri ahharin, fil-livell tal-konsum jew operaturi, l-iżviluppi fis-suq u teknoloġiċi hadu post diversi dispożizzjonijiet fil-MiFID u l-kriżi finanzjarja kixfet dgħujfija fir-regolamentazzjoni ta' ċerti strumenti.
7. L-iskop tar-revizjoni tal-MiFID huwa li jiġu adattati u aġġornati r-regoli attwali mal-iżviluppi fis-suq, inklużi l-kriżi finanzjarja u l-iżvilupp teknoloġiku u sabiex titjieb l-effikaċja tagħhom.

1.3. Skop tal-Opinjoni tal-KEPD

8. Diversi aspetti tal-proposti jhallu impatt fuq id-drittijiet tal-individwi relatati mal-ipproċessar tad-data personali tagħhom. Dawn huma: (1) obbligi li jinżammu rekords u r-rapportar ta' tranzazzjonijiet; (2) setgħat tal-awtoritajiet kompetenti (inklużi s-setgħa ta' spezzjonar u s-setgħa li jintalbu rekords tat-telefon u tat-traffiku tad-data); (3) pubblikazzjoni tas-sanzjonijiet; (4) rapportar ta' ksur, u b'mod partikolari dispożizzjonijiet dwar il-whistle-blowing; (5) kooperazzjoni bejn l-awtoritajiet kompetenti tal-Istati Membri u l-AETS.

2. ANALIŻI TAL-PROPOSTI

2.1. Applikabbiltà tal-leġiżlazzjoni dwar il-protezzjoni tad-data

9. Diversi premessi ⁽⁵⁾ tal-proposti jsemmu l-Karta tad-Drittijiet Fundamentali, id-Direttiva 95/46 u r-Regolament (KE) Nru 45/2001. Madanakollu, għandha tiddaħhal referenza għal-leġiżlazzjoni applikabbli dwar il-protezzjoni tad-data f'Artikolu sostantiv tal-proposti.
10. Eżempju tajjeb ta' dispożizzjoni amministrattiva bħal din jista' jinstab fl-Artikolu 22 tal-proposta għal Regolament tal-Parlament Ewropew u tal-Kunsill dwar l-abbuż minn informazzjoni privileġġata u l-manipulazzjoni tas-suq ⁽⁶⁾, li b'mod espliċitu jipprevedi bħala regola ġenerali li d-Direttiva 95/46/KE u r-Regolament (KE) Nru 45/2001 japplikaw għall-ipproċessar ta' data personali fi hdan il-qafas tal-proposta. Reċentement, il-KEPD hareġ Opinjoni dwar din il-proposta fejn jilqa' bi hġaru din id-dispożizzjoni komprensiva. Madanakollu, il-KEPD jissuġġerixxi li tiġi ċċarata r-referenza għad-Direttiva 95/46/KE billi jiġi speċifikat li d-dispożizzjonijiet se japplikaw skont ir-regoli nazzjonali li jimplementaw id-Direttiva 95/46/KE.
11. Għaldaqstant, il-KEPD jissuġġerixxi li tiddaħhal dispożizzjoni sostantiva simili bħal dik fl-Artikolu 22 tal-proposta għal Regolament tal-Parlament Ewropew u tal-Kunsill dwar l-abbuż minn informazzjoni privileġġata u l-manipulazzjoni tas-suq ⁽⁷⁾, soġġetta għas-suġġerimenti li huwa għamel f'din il-proposta ⁽⁸⁾, jiġifieri, billi tiġi enfasizzata l-applikabbiltà tal-leġiżlazzjoni dwar il-protezzjoni tad-data eżistenti u tiġi ċċarata r-referenza għad-Direttiva 95/46/KE billi jiġi speċifikat li d-dispożizzjonijiet se japplikaw skont ir-regoli nazzjonali li jimplementaw id-Direttiva 95/46/KE.

⁽⁵⁾ Ara l-premessi 20, 30 u 45 tar-Regolament propost u l-premessi 41, 43, 69 u 103 tad-Direttiva proposta.

⁽⁶⁾ COM(2011) 651.

⁽⁷⁾ Proposta tal-Kummissjoni għal Regolament tal-Parlament Ewropew u tal-Kunsill dwar l-abbuż minn informazzjoni privileġġata u l-manipulazzjoni tas-suq, COM(2011) 651.

⁽⁸⁾ Ara l-Opinjoni tal-KEPD tal-10 ta' Frar 2012 dwar il-proposta għal Regolament tal-Parlament Ewropew u tal-Kunsill dwar l-abbuż minn informazzjoni privileġġata u l-manipulazzjoni tas-suq, COM(2011) 651.

12. Barra minn hekk, il-premessi għandhom jużaw il-kliem li l-Istati Membri "iridu" u mhux biss "għandhom" jirrispettaw il-leġiżlazzjoni rilevanti dwar il-protezzjoni tad-data, peress li din tal-aħhar hija fis-seħh u ma hemm l-ebda diskrezzjoni fir-rigward tal-applikabbiltà tagħha.

2.2. **Obbligu li jinżammu rekords u rapportar ta' tranżazzjonijiet**

2.2.1. *Obbligu fir-Regolament propost*

13. Il-premessa 27 u l-Artikoli 21 sa 23 tar-Regolament propost jintroduċu l-prinċipju li skont dan l-awtoritajiet kompetenti koordinati mill-AETS għandhom jissorveljaw l-attivitajiet tad-ditti tal-investment sabiex jiżguraw li dawn jaġixxu b'mod onest, ġust u professjonali u b'manjiera li tippromwovi l-integrità tas-suq. Għal dan il-ghan, l-awtoritajiet għandhom ikunu kapaci jidentifikaw il-persuna li hadet id-deċiżjoni ta' investment, kif ukoll dawk responsabbli mill-eżekuzzjoni tagħha (premissa 28).
14. Sabiex jimplementa din l-attività ta' sorveljanza, l-Artikolu 22 jobbliga lid-ditti tal-investment sabiex iżommu għad-dispożizzjoni tal-awtorità kompetenti dik id-data rilevanti relatata mat-tranżazzjonijiet kollha fl-istrumenti finanzjarji li huma wettqu għal tal-inqas 5 snin. Dawn ir-rekords għandhom jinkludu l-informazzjoni u d-dettalji kollha dwar l-identità tal-klijent. Id-dettalji tat-tranżazzjonijiet fl-istrumenti finanzjarji jridu jiġu rrapportati lill-awtoritajiet kompetenti sabiex jippermettulhom jidentifikaw u jinvestigaw każijiet potenzjali ta' abbuż tas-suq, jissorveljaw il-funzjonament ġust u ordnat tas-swieq, kif ukoll l-attivitajiet tad-ditti tal-investment. Anki l-AETS tista' titlob aċċess għal din id-data.
15. Id-ditta tal-investment trid tirraporta d-dettalji kollha ta' dawn it-tranżazzjonijiet, inkluża l-identità tal-klijenti, lill-awtoritajiet kompetenti malajr kemm jista' jkun (Artikolu 23). Jekk il-klijenti involuti huma persuni fiżiċi, dawn l-operazzjonijiet jinvolvu l-ipproċessar ta' data personali fit-tifsira tad-Direttiva 95/46/KE u r-Regolament (KE) Nru 45/2001 u possibilmint il-holqien ta' bażijiet ta' dejta ġenerali.
16. Il-valutazzjoni tal-impatt ma tidhirx li tindirizza l-evalwazzjoni tal-perjodu ta' żamma ta' 5 snin għar-rapporti ta' tranżazzjonijiet. Hekk kif jeħtieġ l-Artikolu 6(1)(e) tad-Direttiva 95/46/KE, id-data personali ma għandhiex tinzamm għal aktar milli huwa meħtieġ għall-iskop li għalih ingabret id-data. Sabiex ikun hemm konformità ma' dan ir-rekwiżit, il-KEPD jissugġerixxi li l-perjodu minimu ta' żamma ta' 5 snin jiġi sostitwit b'perjodu massimu ta' żamma. Il-perjodu magħżul għandu jkun meħtieġ u proporzjonat għall-iskop li għalih tingabar id-data.

2.2.2. *Obbligu fid-Direttiva proposta*

17. L-Artikolu 16 tad-Direttiva jinkludi rekwiżiti organizzazzjonali applikabbli għad-ditti tal-investment. B'mod partikolari, id-ditti jridu jiżguraw li jinżammu r-rekords tas-servizzi u t-tranżazzjonijiet kollha, u din iż-żamma tkun tippermetti lill-awtoritajiet kompetenti rilevanti sabiex jissorveljaw il-konformità mar-rekwiżiti f'din id-Direttiva. Dawn ir-rekords ikunu jippermettu sabiex jiġi verifikat li d-ditta tal-investment tkun ikkonformat mal-obbligi relatati mal-klijenti jew mal-klijenti potenzjali. Għad li dan mhuwiex speċifikat fit-test, huwa supponut li data bħal din ikun fiha data personali tal-klijenti u l-impjegati.
18. Il-Kummissjoni hija mogħtija s-setgħa mill-Artikolu 16(12) sabiex tadotta atti ddelegati biex tispeċifika r-rekwiżiti organizzazzjonali konkreti mfissra fl-Artikolu. F'dan ir-rigward, il-KEPD jistieden lill-Kummissjoni sabiex tikkonsultah fil-mument tal-adozzjoni tal-atti ddelegati. Fi kwalunkwe każ, dawn il-miżuri għandu jkollhom l-iskop li jimminimizzaw il-ħżin u l-ipproċessar ta' data personali li għandha tiġi rreġistrata mid-ditti tal-investment. Kif diġà gie osservat fir-rigward tar-Regolament, il-Kummissjoni għandha wkoll tevalwa bir-reqqa liema perjodu ta' żamma għandu jiġi introdott għal data bħal din sabiex jiġi żgurat li ż-żamma tkun adegwata u proporzjonata.

2.3. **Dmir ta' rrekordjar ta' konverżazzjoni telefonika jew komunikazzjonijiet elettronici**

19. Skont id-Direttiva proposta, għandhom jiġu rreġistrati konverżazzjonijiet telefonici jew komunikazzjonijiet elettronici.
20. Rekords ta' konverżazzjonijiet telefonici jew komunikazzjonijiet elettronici normalment ikun fihom data personali tal-partijiet fil-komunikazzjoni, anki jekk ikunu relatati ma' tranżazzjonijiet finanzjarji jew attivitajiet professjonali. Data relatata ma' komunikazzjonijiet elettronici tista' tgħaddi firxa wiesgħa ta' informazzjoni personali, inkluża data dwar it-traffiku iżda anki kontenut. Barra minn hekk, l-użu tat-terminu 'konverżazzjoni' jimplika li l-kontenut tal-komunikazzjonijiet se jiġi rrekordjat.

21. Sa fejn tkun involuta data personali fit-tifsira tad-Direttiva 95/46/KE u r-Regolament (KE) Nru 45/2001, japplikaw ir-regoli ewlenin dwar il-protezzjoni tad-data u b'mod partikolari, il-prinċipji ta' limitazzjoni tal-iskop, ta' hteġa u proporzjonalità u l-obbligu li d-data ma tinzammx għal aktar milli huwa mehtieg.

Limitazzjoni tal-iskop

22. Skont l-Artikolu 6.1 (b) tad-Direttiva 95/46/KE, data personali trid tingabar għal skopijiet speċifikati, espliciti u legittimi u mhux ipproċessata ulterjorment b'mod li jkun inkompatibbli ma' dawn l-iskopijiet.
23. L-Artikolu 16.7 tad-Direttiva proposta ma jispeċifikax b'mod esplicitu l-iskop tal-irrekordjar tal-konverżazzjonijiet telefoniċi u l-komunikazzjonijiet elettronici. Madanakollu, diversi skopijiet differenti huma msemmija fil-Premessa 42, Artikolu 16.6 tad-Direttiva proposta, fil-parir tal-KRET u fil-valutazzjoni tal-impatt.
24. L-Artikolu 16.6 tad-Direttiva proposta jstipula li ditta tal-investimenti għandha żżomm rekords tas-servizzi u t-tranzazzjonijiet kollha li hija twestaq "sabiex jgħinu jippermettu lill-awtorità kompetenti li timmonitorja l-konformità mal-htieġiet mar-rekwiżiti ta' din id-Direttiva, u b'mod partikolari sabiex taċċerta ruhha illi d-ditta tal-investment tkun ikkonformat mal-obbligi kollha rigward il-klijenti jew il-klijenti potenzjali".
25. Il-premessa 42 tad-Direttiva proposta tispejga li "l-irrekordjar ta' konversazzjonijiet telefoniċi jew ta' komunikazzjonijiet elettronici li jinvolvi ordnijiet tal-klijent (...) huwa ġustifikat sabiex tissahħaħ il-protezzjoni tal-investitur, biex tittejjeb is-sorveljanza tas-suq u jżid iċ-ċertezza legali fl-interessi tad-ditti tal-investment u l-klijenti tagħhom". Il-premessa tirreferi wkoll għall-parir tekniku lill-Kummissjoni Ewropea, mahruġ mill-Kumitat tar-Regolaturi Ewropej tat-Titoli (KRET) fid-29 ta' Lulju 2010 dwar il-kwistjoni tal-importanza ta' dawn ir-rekords⁽⁹⁾.
26. Il-parir tal-KRET jixhet dawl fuq il-fatt li, skont l-awtoritajiet kompetenti, l-irrekordjar ta' konverżazzjonijiet ikun mehtieg (i) sabiex jiżgura li hemm provi sabiex jiġu solvuti kwistjonijiet bejn ditta tal-investment u l-klijenti tagħha fuq it-termini tat-tranzazzjonijiet; (ii) sabiex jassisti x-xogħol supervizzorju fir-rigward tar-regoli tal-kondotta tal-operazzjonijiet; u (iii) sabiex jgħin jipprevjeni u jidentifika abbuż tas-suq u sabiex jiffaċilita l-infurzar f'dan il-qasam. L-irrekordjar mhux l-uniku mezz sabiex tiġi żgurata s-supervizzjoni mill-awtoritajiet, iżda "jista' jgħin" jassisti lil awtorità kompetenti sabiex tivverifika l-konformità ma', pereżempju, ir-rekwiżiti fil-MiFID dwar l-informazzjoni lil klijenti u klijenti potenzjali, dwar l-aħjar eżekuzzjoni u dwar il-ġestjoni tal-ordnijiet tal-klijenti.
27. Il-valutazzjoni tal-impatt tispjega li "l-awtoritajiet kompetenti jehtiegu din l-informazzjoni (irrekordjar tat-telefon u elettroniku) sabiex jiżguraw integrità tas-suq u infurzar tal-konformità mar-regoli tal-kondotta tal-operazzjonijiet"⁽¹⁰⁾.
28. L-iskopijiet differenti msemmija fil-Premessa 42, Artikolu 16.6 tad-Direttiva proposta, fil-parir tal-KRET u fil-valutazzjoni tal-impatt mhumiex spjegati b'mod loġiku u konsistenti, iżda jinstabu f'diversi postijiet fil-Proposta u dokumenti sekondarji. Skont l-Artikolu 6.1 tad-Direttiva 95/46/KE, id-data trid tingabar għal skopijiet speċifikati, espliciti u legittimi. Għaldaqstant, il-KEPD jehtieg li l-leġiżlatur jiddefinixxi b'mod ċar u preċiż l-iskop tal-irrekordjar tal-konverżazzjonijiet telefoniċi u l-komunikazzjonijiet elettronici fl-Artikolu 16.7 tad-Direttiva proposta.

Htieġa u proporzjonalità

29. Skont l-Artikolu 6.1 (c) tad-Direttiva 95/46/KE, id-data personali trid tkun adegwata, rilevanti u mhux eċċessiva fir-rigward tal-iskopijiet li hija miġbura għalihom u/jew ipproċessata ulterjorment, jiġifieri d-data miġbura trid tkun limitata għal dak li huwa xieraq sabiex jinkiseb l-għan imfitex u ma tmurx lil hinn minn dak li huwa mehtieg sabiex tiksbu.

⁽⁹⁾ Parir tekniku tal-KRET lill-Kummissjoni Ewropea fil-Kuntest tar-Revizzjoni tal-MiFID –Protezzjoni tal-Investitur u Intermedjarji, 29 ta' Lulju 2010, KRET/10-417 p. 7, http://www.esma.europa.eu/system/files/10_417.pdf

⁽¹⁰⁾ Valutazzjoni tal-impatt, paġna 150.

30. L-Artikolu 16.7 jirreferi għall-konverżazzjonijiet telefoniċi jew il-komunikazzjonijiet elettronici inklużi tal-inqas tranżazzjonijiet konklużi meta wiehed jinnegozja f'ismu u ordnijiet tal-klijenti meta jiġu pprovduti s-servizzi tar-riċeviment u trażmissjoni tal-ordnijiet u l-eżekuzzjoni fisem il-klijenti.
31. L-ewwel nett, hliet għat-tranżazzjonijiet imsemmija b'mod esplicitu, l-Artikolu 16.7 ma jispjefikax għal liema konverżazzjonijiet telefoniċi u komunikazzjonijiet elettronici qed jirreferu r-rekords. Il-KEPD jifhem li dawn jikkonċernaw komunikazzjonijiet relatati mas-servizzi u t-tranżazzjonijiet mwettqa minn ditta tal-investment. Madanakollu, dan għandu jiġi ċċarat b'mod speċifiku. Barra minn hekk, l-użu tat-termini "inkluż tal-inqas" thalli spazju għall-irrekordjar ta' bosta serje ta' konverżazzjonijiet telefoniċi u komunikazzjonijiet elettronici. Għall-kuntrarju, din id-dispożizzjoni għandha tiddefinixxi b'mod ċar il-komunikazzjonijiet li se jiġu rrekordjati u tillimitahom għal daww mehtieġa għall-iskopijiet ta' rrekordjar.
32. It-tieni nett, id-dispożizzjoni ma tippreċiżax x'kategoriji ta' data se jinżammu. Kif diġà ssemma, id-data relatata ma' komunikazzjonijiet elettronici tista' tghaddi firxa wiesgħa ta' informazzjoni personali, bħall-identità tal-persuni li jagħmlu u jirċievu l-komunikazzjoni, l-indikazzjonijiet tal-hin, in-netwerk użat, il-post ġeografiku tal-utent f'każ ta' strumenti portabbli, eċċ. Dan jimplika wkoll aċċess possibbli għall-kontenut tal-komunikazzjonijiet. Barra minn hekk, ir-referenza għall-"konverżazzjonijiet" timplika li l-kontenut tal-komunikazzjonijiet se jiġi rrekordjat. B'konformità mal-prinċipju ta' proporzjonalità, id-data personali li tinsab fir-rekords tal-konverżazzjonijiet telefoniċi u l-komunikazzjonijiet elettronici trid tkun limitata għal dak li huwa mehtieġ għall-iskop li ngabret għalih.
33. Jekk, pereżempju, l-iskop tal-irrekordjar tal-komunikazzjonijiet huwa ż-żamma tal-provi tat-tranżazzjonijiet, jidher li ma jkun hemm l-ebda għażla hliet li jiġi rrekordjat il-kontenut tal-komunikazzjonijiet sabiex tkun tista' tinstab xi prova tat-tranżazzjonijiet. Madanakollu, l-irrekordjar tal-kontenut tal-komunikazzjonijiet għall-iskopijiet ta' għajjuna u identifikazzjoni tal-abbuż tas-suq jew għas-sorveljanza ġenerali tal-konformità mar-rekwiżiti fid-Direttiva proposta jkun eċċessiv u sproporzjonat. F'dan ir-rigward, l-Artikolu 71.2 (d) tad-Direttiva proposta li jipprovi lill-awtorità kompetenti bis-setgħa li titlob rekords tat-telefon u tad-data dwar it-traffiku miżmuma minn ditta tal-investment fejn ikun hemm suspett raġonevoli ta' ksor tad-Direttiva proposta jeskludi b'mod esplicitu l-kontenut tal-komunikazzjoni. Bl-istess mod, anki l-Artikolu 17.2 (f) tal-proposta għal Regolament tal-Parlament Ewropew u tal-Kunsill dwar l-abbuż minn informazzjoni privileġġata u l-manipulazzjoni tas-suq⁽¹⁾, li jipprovi l-istess setgħa investigattiva lill-awtoritajiet kompetenti sabiex juru li jkun hemm abbuż minn informazzjoni privileġġata jew manipulazzjoni tas-suq, jeskludi b'mod esplicitu l-kontenut tal-komunikazzjoni.
34. Għaldaqstant, il-KEPD jirrakkomanda bi hġaru li fl-Artikolu 16.7 tad-Direttiva proposta jiġi speċifikat x'tip ta' konverżazzjonijiet telefoniċi u komunikazzjonijiet elettronici kif ukoll il-kategoriji ta' data relatati mal-konverżazzjonijiet u l-komunikazzjonijiet se jiġu rrekordjati. Din id-data trid tkun adegwata, rilevanti u mhux eċċessiva fir-rigward tal-istess skop.

Perjodu ta' żamma tad-data

35. Skont l-Artikolu 6.1 (e) tad-Direttiva 95/46/KE, id-data personali għandha tinżamm f'forma li tippermetti l-identifikazzjoni tas-suġġetti tad-data mhux għal aktar minn dak li huwa mehtieġ għall-finijiet li għalihom ingabret id-data⁽²⁾. Il-perjodu ta' żamma indikat fl-Artikolu 16(7) huwa ta' tliet snin. Il-valutazzjoni tal-impatt tirrikonoxxi li kwalunkwe miżura f'dan il-qasam għandha tirrispetta r-regoli tal-UE dwar il-protezzjoni tad-data stabbiliti fid-Direttiva 95/46/KE. Madanakollu, tixhet daww fuq il-fatt li l-perjodu ta' żamma tad-data li jrid jifassal għandu jiehu f'kunsiderazzjoni l-leġizlazzjoni eżistenti tal-UE dwar iż-żamma ta' data ġġenerata jew ipproċessata b'rabta mad-dispożizzjoni ta' komunikazzjonijiet elettronici disponibbli pubblikament għall-finijiet ta' għieda kontra reat serju. Targumenta li għaldaqstant, instab li dan il-massimu ta' tliet snin huwa konformi mal-prinċipji ta' hteġa u proporzjonalità mehtieġa sabiex tiġi garantita interferenza legali ma' dritt fundamentali⁽³⁾.

⁽¹⁾ COM(2011) 651 finali.

⁽²⁾ L-Artikolu 6(1)(e) tad-Direttiva 95/46/KE.

⁽³⁾ Valutazzjoni tal-impatt, paġna 150.

36. Fil-fehma tal-KEPD, l-analiżi dwar il-htieġa u l-proporzjonalità tad-dewmien tal-miżura mhijiex adegwata. L-ebda mill-iskopijiet differenti (u kemxejn nieqsa miċ-ċarezza) għall-irrekordjar tal-konverżazzjonijiet telefoniċi u l-komunikazzjonijiet elettronici msemmija fl-Artikolu 16.6, Premessa 42, fil-valutazzjoni tal-impatt jew fil-parir tal-KRET ma jsemmi l-ġlieda kontra reat serju.
37. L-evalwazzjoni trid issir skont l-iskopijiet tal-irrekordjar fil-qafas tad-Direttiva proposta. Jekk, pereżempju, l-iskop huwa “li jiġi żgurat li hemm provi sabiex jiġu solvuti kwistjonijiet bejn ditta tal-investment u l-klijenti tagħha fuq it-termini ta” tranżazzjonijiet ⁽¹⁴⁾, f’dak il-każ, il-valutazzjoni tal-impatt għandha tevalwa għal kemm għandha tinzamm id-data fir-rigward tal-istatut tal-limitazzjonijiet tad-drittijiet li fuq il-bażi tiegħu jistgħu jqumu kwistjonijiet bħal dawn.
38. Għaldaqstant, il-KEPD jistieden lil-leġiżlatur sabiex jevalwa bir-reqqa liema perjodu ta’ żamma huwa meħtieġ għall-iskop ta’ rrekordjar tal-konverżazzjonijiet telefoniċi u komunikazzjonijiet elettronici fi hdan il-kamp ta’ applikazzjoni speċifiku tal-proposta.

2.4. Setgħat tal-awtoritajiet kompetenti

39. L-Artikolu 71 tad-Direttiva jelenka s-setgħat superviżorji u investigattivi tal-awtoritajiet kompetenti.
40. L-Artikolu 71(4) jirreferi għad-Direttiva 95/46/KE billi jiddikkjara li fi kwalunkwe każ, l-ipproċessar ta’ data personali fl-eżerċizzju tas-setgħat superviżorji u investigattivi għandu jitwettaq filwaqt li jiġu rispettati d-drittijiet fundamentali għal privatezza u protezzjoni tad-data. Il-KEPD jilqa’ din id-dispożizzjoni li b’mod speċifiku tindirizza r-rabta bejn ir-rwol tal-awtoritajiet bħala investigaturi u l-ipproċessar ta’ data personali li huwa involut fl-attivitajiet tagħhom.

2.4.1. Is-setgħa ta’ twettiq ta’ spezzjonijiet fuq il-post

41. L-Artikolu 71(2)(c) jipprevedi s-setgħa tal-awtoritajiet kompetenti sabiex iwettqu spezzjonijiet fuq il-post. B’mod kuntrarju għall-proposta għal Regolament tal-Parlament Ewropew u tal-Kunsill dwar l-abbuż minn informazzjoni privileġġata u l-manipulazzjoni tas-suq ⁽¹⁵⁾ din id-dispożizzjoni ma fiha l-ebda referenza għas-setgħa tal-awtoritajiet kompetenti sabiex “jidhlu fi proprjetà privata sabiex jikkonfiskaw dokumenti”. Dan jista’ jissuġġerixxi li s-setgħa ta’ spezzjoni hija limitata għall-bini tad-ditti tal-investment u ma jkoprix bini privat. Għaldaqstant, għall-finijiet ta’ ċarezza ahna nissuġġerixxu li din il-limitazzjoni tiġi ċċarata b’mod espressiv fit-test. Jekk minflok, il-Kummissjoni beħsiebha tippermetti spezzjoni ta’ bini privat, il-KEPD jirreferi għall-kumment li għamel dwar din il-kwistjoni fl-Opinjoni tiegħu dwar il-proposta msemmija aktar ‘il fuq ⁽¹⁶⁾ li skont kif qal fiha, huwa jqis li r-rekwiżit ġenerali ta’ awtorizzazzjoni ġudizzjarja minn qabel, indipendentement minn jekk il-ligi nazzjonali jehtieġ hekk, ikun ġustifikat fid-dawl tal-intruzività potenzjali tas-setgħa kkonċernata.

2.4.2. Is-setgħa li jintalbu rekords tat-telefon u tat-traffiku tad-data

42. L-Artikolu 71(2)(d) tad-Direttiva proposta jagħti s-setgħa lill-awtoritajiet kompetenti sabiex “jehtieġu registrazzjonijiet telefoniċi eżistenti u tat-traffiku eżistenti tal-informazzjoni rekords eżistenti tad-dejta dwar it-traffiku miżmuma minn ditti tal-investment”. Jiċċara li t-talba hija soġġetta għall-eżistenza ta’ “suspett raġonevoli” li dawn ir-rekords “jistgħu ikunu rilevanti għall-evidenza ta’ ksur mid-ditta tal-investment tal-obbligi tagħha” skont id-Direttiva. Fi kwalunkwe każ, ir-rekords ma għandhomx jinkludu “il-kontenut tal-komunikazzjoni li magħha jkunu relatati”. Il-KEPD japprezza li t-test jikkwalifika s-setgħat tal-awtoritajiet kompetenti billi jitlob is-suspett raġonevoli ta’ ksur bħala kundizzjoni għall-aċċess għar-rekords u billi jeskludi l-aċċess mill-awtoritajiet kompetenti għall-kontenut tal-komunikazzjonijiet.
43. Madanakollu, ma hemm l-ebda definizzjoni tal-kunċetti ta’ “rekords tat-telefon u tat-traffiku tad-data” fid-Direttiva proposta. Id-Direttiva 2002/58/KE (id-Direttiva dwar il-Privatezza Elettronika) tirreferi biss għal “data dwar it-traffiku” iżda mhux għal “rekords tat-telefon u tat-traffiku tad-data”. Ovjament, it-tifsira preċiża ta’ dawn il-kunċetti tiddetermina l-impatt li s-setgħa investigattiva tista’ thalli fuq il-privatezza u l-protezzjoni tad-data tal-persuni kkonċernati. Il-KEPD jissuġġerixxi li tintuża t-terminoloġija diġà fis-seħh fid-definizzjoni ta’ “data dwar it-traffiku” fid-Direttiva 2002/58/KE.

⁽¹⁴⁾ Ara l-istudju tal-KRET imsemmi fil-paragrafu 26 aktar ‘il fuq.

⁽¹⁵⁾ COM(2011) 651.

⁽¹⁶⁾ Ara l-Opinjoni reċenti tal-KEPD tal-10 ta’ Frar 2012 dwar il-proposta għal Regolament tal-Parlament Ewropew u tal-Kunsill dwar l-abbuż minn informazzjoni privileġġata u l-manipulazzjoni tas-suq.

44. Data relatata mal-użu ta' mezzi elettronici ta' komunikazzjoni tista' tghaddi firxa wiesgħa ta' informazzjoni personali, bhall-identità tal-persuni li jagħmlu u li jirċievu t-telefonata, il-hin u d-dewmien tat-telefonata, in-netwerk użat, il-post ġeografiku tal-utent f'każ ta' strumenti portabbli, eċċ. Barra minn hekk, ċerta data dwar it-traffiku relatata mal-użu tal-internet u l-posta elektronika (pereżempju l-listi ta' websajts li nfethu) tista' tikkief dettalji importanti dwar il-kontenut tal-komunikazzjoni. Barra minn hekk, l-ipproċessar ta' data dwar it-traffiku huwa f'kunflitt mas-segretezza tal-korrispondenza. Fir-rigward ta' dan, id-Direttiva 2002/58/KE stabbilixxiet il-prinċipju li d-data dwar it-traffiku trid tithassar jew titrenda anonima meta ma tkunx għadha meħtieġa għall-iskop tat-trażmissjoni ta' komunikazzjoni⁽¹⁷⁾. Skont l-Artikolu 15.1 ta' din id-Direttiva, l-Istati Membri jistgħu jinkludu derogi fil-leġiżlazzjoni nazzjonali għal skopijiet legittimi speċifiċi, iżda jridu jkunu meħtieġa, xierqa u proporzjonati fi hdan soċjetà demokratika għall-kisba ta' dawn l-iskopijiet⁽¹⁸⁾.
45. Il-KEPD jirrikonoxxi li l-iskopijiet fil-mira tal-Kummissjoni fir-Regolament CRA huma legittimi. Jifhem il-ħtieġa għal inizjattivi bil-għan li jsaħħu s-superviżjoni tas-swieq finanzjarji sabiex tiġi ppreservata s-solidità tagħhom u jiġu protetti aħjar l-investituri u l-ekonomija iġenerali. Madanakollu, setgħat investigattivi direttament relatati mad-data dwar it-traffiku, minhabba n-natura potenzjalment intrużiva tagħhom, iridu jikkonformaw mar-rekwiziti ta' ħtieġa u proporzjonalità, jiġifieri jridu jkunu limitati għal dak li huwa xieraq sabiex jiksbu l-għan fil-mira u ma jmorru lil hinn minn dak li huwa meħtieġ sabiex jiksbulu⁽¹⁹⁾. Għaldaqstant, minn din il-perspettiva huwa essenzjali li d-dispożizzjonijiet jiġu abbozzati b'mod ċar rigward il-kamp ta' applikazzjoni personali u materjali tagħhom kif ukoll iċ-ċirkustanzi li fihom u l-kundizzjonijiet li bihom jistgħu jintużaw. Barra minn hekk, għandu jiġi pprovdut għal salvagwardji adegwati għal kontra r-riskju ta' abbuż.
46. Ovjament ir-rekords tat-telefon u tat-traffiku tad-data kkonċernati se jinvolvu data personali fit-tifsira tad-Direttiva 95/46/KE, id-Direttiva 2002/58/KE u r-Regolament (KE) Nru 45/2001. Għaldaqstant, għandu jiġi aċċertat li jiġu rispettati bis-shiħ il-kundizzjonijiet għal ipproċessar ġust u legali ta' data personali, kif stabbiliti fid-Direttivi u r-Regolament.
47. Il-KEPD josserva li l-Artikolu 71(3) jagħmel l-awtorizzazzjoni ġudizzjarja obligatorja kull meta awtorizzazzjoni bħal din tkun meħtieġa mil-liġi. Madanakollu, il-KEPD iqis li rekwiżit ġenerali għal awtorizzazzjoni ġudizzjarja minn qabel – indipendentement minn jekk il-liġi nazzjonali teħtieġ hekk – ikun ġustifikat fid-dawl tal-intrużività potenzjali tas-setgħa kkonċernata u fl-interess ta' applikazzjoni armonizzata tal-leġiżlazzjoni madwar l-Istati Membri kollha tal-UE. Għandu jitqies ukoll li diversi liġijiet tal-Istati Membri jipprovdu għal garanziji speċjali dwar l-invjolabbiltà kontra spezzjonijiet, tiftix jew sekwestri sproporzjonati u mhux irregolati bir-reqqa, b'mod partikolari meta dawn isiru minn istituzzjonijiet ta' natura amministrattiva.
48. Barra minn hekk, il-KEPD jirrakkomanda li jiġi introdott ir-rekwizit li l-AETS titlob rekords tat-telefon u tat-traffiku tad-data permezz ta' deċiżjoni formali fejn tispeċifika l-bażi legali u l-iskop tat-talba u x'informazzjoni hija meħtieġa, il-limitu ta' żmien li fih l-informazzjoni trid tiġi pprovduta kif ukoll id-dritt tad-destinatarju sabiex ikollu d-deċiżjoni reveduta mill-Qorti tal-Ġustizzja.
49. L-espressjoni "rekords tat-telefon u tad-data dwar it-traffiku eżistenti" ma tidhirx li hija ċara biżżejjed. Ir-rekords tat-telefon u tat-traffiku tad-data mhumiex definiti, għad li l-Artikolu 71(2)(2) tal-proposta tal-MiFID jispeċifika li dawn huma biss dawġ "miżmuma minn ditti tal-investment". Aktarx li d-data miżmuma mid-ditti tal-investment hija dik indikata fl-Artikoli 16.6 u 16.7, ikkummentati aktar 'il fuq. Dan għandu jfisser li t-test jeskludi rekords miżmuma minn fornituri tal-komunikazzjonijiet elettronici li għandhom kuntratt ta' provvista mad-ditta tal-investment ikkonċernata. Għall-finijiet ta' ċarezza, il-KEPD jirrakkomanda li jiġi ċċarat għalxiex qed jirreferu r-rekords tat-telefon u tad-data dwar it-traffiku miżmuma minn ditta tal-investment.

⁽¹⁷⁾ Ara l-Artikolu 6(1) tad-Direttiva 2002/58/KE (ĠU L 201, 31.7.2002, p. 37).

⁽¹⁸⁾ L-Artikolu 15.1 tad-Direttiva 2002/58/KE jistipula li restrizzjoni bħal din trid "tikkostitwixxi miżura neċessarja, xierqa u proporzjonata f'soċjetà demokratika biex tiġi salvagwardjata s-sigurtà nazzjonali (i.e. is-sigurtà ta' l-Istat), id-difiża, is-sigurtà pubblika, u l-prevenzjoni, investigazzjoni, skoperta u prosekuzzjoni ta' reati kriminali jew ta' użu mhux awtorizzat tas-sistema ta' komunikazzjoni elektronika, kif imsemmi fl-Artikolu 13(1) tad-Direttiva 95/46/KE. Għal dan l-iskop, l-Istati Membri jistgħu, inter alia, jadottaw miżuri legiżlativi li jipprovdu għaž-żamma tal-informazzjoni għal perjodu limitat iġġustifikat għarr-raġunijiet stabbiliti f'dan il-paragrafu (...)"

⁽¹⁹⁾ Ara, eż., il-Kawżi Magħquda C-92/09 u C-93/09, *Volker und Markus Schecke GbR (C-92/09), Hartmut Eifert (C-92/09) v. Land Hessen*, għadhom mhux ippubblikati fil-Ġabra, punt 74.

2.5. Pubblikazzjoni ta' sanzjonijiet jew miżuri oħrajn

2.5.1. Pubblikazzjoni obbligatorja tas-sanzjonijiet

50. L-Artikolu 74 tad-Direttiva proposta jobbliga lill-Istati Membri sabiex jiżguraw li l-awtoritajiet kompetenti jipubblikaw *kwalunkwe* sanzjoni jew miżura imposta għal ksur tar-Regolament propost jew tad-dispożizzjonijiet nazzjonali adottati fl-implimentazzjoni tad-Direttiva proposta mingħajr dewmien żejjed, inkluża informazzjoni dwar it-tip u n-natura tal-ksur u l-identità tal-persuni responsabbli minnu, sakemm divulgazzjoni bħal din ma tteqgħidx friskju serju s-swieq finanzjarji. Dan l-obbligu huwa mitigat biss fejn il-pubblikazzjoni tkun tikkawża "hsara sproporzjonata" lill-partijiet involuti, u f'dan il-każ l-awtoritajiet kompetenti għandhom jipubblikaw is-sanzjonijiet fuq bażi anonima.
51. Il-pubblikazzjoni tas-sanzjonijiet tkun qed tikkontribwixxi għal deterrenza akbar, peress li l-atturi attwali jew potenzjali ta' reat jkunu skoraġġiti milli jwettqu reati sabiex jevitaw hsara fir-reputazzjoni tagħhom. Barra minn hekk, iżżid it-trasparenza, peress li l-operaturi tas-suq isiru konxji li jkun twestaq ksur minn persuna partikolari⁽²⁰⁾. Dan l-obbligu huwa mitigat biss fejn il-pubblikazzjoni tkun tikkawża hsara sproporzjonata għall-partijiet involuti, u f'dan il-każ l-awtoritajiet kompetenti għandhom jipubblikaw is-sanzjonijiet fuq bażi anonima. Barra minn hekk, filwaqt li jirrikonoxxi li l-introduzzjoni ta' reġim tas-sanzjonijiet (kemm jekk permezz ta' armonizzazzjoni minima jew shiha) jkollha impatt fuq id-drittijiet fundamentali bhall-Artikoli 7 (rispett tal-hajja privata u tal-familja) u 8 (protezzjoni ta' data personali) u potenzjalment anki fuq l-Artikoli 47 (dritt għal rimedju effettiv u għal proċess imparzjali) u 48 (preżunzjoni ta' innoċenza u dritt għad-difiża) tal-Karta tal-UE⁽²¹⁾, il-valutazzjoni tal-impatt ma tidhirx li tixtarr l-effetti possibbli tal-pubblikazzjoni tas-sanzjonijiet nfishom fuq dawn id-drittijiet.
52. Skont l-Artikolu 75(2)(a), l-awtoritajiet kompetenti diġà għandhom, fost is-setgħat ta' sanzjonar tagħhom, is-setgħa li johorġu dikjarazzjoni pubblika li tindika l-persuna responsabbli u n-natura tal-ksur⁽²²⁾. Mhuwiex ċar kif l-obbligu ta' publikazzjoni fl-Artikolu 74 jista' jiġi rikonċiljat mas-setgħa li tinhareġ dikjarazzjoni pubblika skont l-Artikolu 75(2)(a). L-inkluzjoni tas-setgħa li tinhareġ dikjarazzjoni pubblika fl-Artikolu 75(2)(a) turi li l-pubblikazzjoni hija minnha nnifisha sanzjoni reali, li għandha tiġi valutata fuq il-baži ta' każ b'każ fid-dawl tal-kriterji ta' proporzjonalità stipulati fl-Artikolu 76⁽²³⁾.
53. Il-KEPD mhuwiex konvint li l-pubblikazzjoni obbligatorja tas-sanzjonijiet, hekk kif inhi fformulata bhalissa, tissodisfa r-rekwiżiti tal-liġi dwar il-protezzjoni tad-data kif iċċarati mill-Qorti tal-Ġustizzja fis-sentenza *Schecke*⁽²⁴⁾. Huwa tal-fehma li l-iskop, il-hteġa u l-proporzjonalità tal-miżura mhumiex stabbiliti biżżejjed u li, fi kwalunkwe każ, kellhom jiġu previsti salvagwardji kontra r-riskji għad-drittijiet tal-individwi.

⁽²⁰⁾ Ara r-rapport dwar il-valutazzjoni tal-impatt, p. 42 *et seq.*

⁽²¹⁾ Ara wkoll il-paġna 43 – valutazzjoni tal-impatt fuq id-drittijiet fundamentali tal-ghażla "armonizzazzjoni minima": "L-ghażla tinterferixxi mal-Artikoli 7 (rispett tal-hajja privata u tal-familja) u 8 (protezzjoni ta' data personali) u potenzjalment anki mal-Artikoli 47 (dritt għal rimedju effettiv u għal proċess imparzjali) u 48 (preżunzjoni ta' innoċenza u dritt għad-difiża) tal-Karta tal-UE. L-ghażla ttiprovdi għal-limitazzjoni ta' dawn id-drittijiet fil-liġi filwaqt li tirrispetta l-essenza ta' dawn id-drittijiet. Il-limitazzjoni ta' dawn id-drittijiet hija meħtieġa sabiex jintlaħaq l-għan ta' interess generali ta' żgurar tal-konformità mar-regoli tal-MiFID sabiex jiġu żgurati negozjar gust u ordnat u protezzjoni tal-investitur. Sabiex ikunu legali, il-miżuri u s-sanzjonijiet amministrattivi li huma imposti jridu jkunu proporzjonati għall-ksur tar-reat, jirrispettaw id-dritt li wiehed ma jiġix iġġudikat jew jingħata piena darbtejn għall-istess reat, il-preżunzjoni ta' innoċenza, id-dritt għad-difiża, u d-dritt għal rimedju effettiv u għal proċess imparzjali fiċ-ċirkustanzi kollha [...]."

⁽²²⁾ Ara l-Opinjoni reċenti tal-KEPD tal-10 ta' Frar 2012 dwar il-proposta għal Direttiva dwar l-aċċess għall-attività tal-istituzzjonijiet ta' kreditu u s-supervizzjoni prudenzjali tal-istituzzjonijiet ta' kreditu u tad-ditti tal-investment u proposta għal Regolament dwar ir-rekwiżiti prudenzjali għall-istituzzjonijiet ta' kreditu u ditti tal-investment.

⁽²³⁾ "L-Istati Membri għandhom jiżguraw li meta qed jiddeterminaw it-tip ta' sanzjonijiet amministrattivi jew miżuri u l-livell ta' sanzjonijiet amministrattivi pekunarji, l-awtoritajiet kompetenti għandhom iqisu ċ-ċirkustanzi kollha rilevanti inkluż: (a) is-serjetà u d-durata tal-ksur; (b) il-grad ta' responsabilità tal-persuna fizika jew ġuridika responsabbli; (c) is-saħħa finanzjarja tal-persuna fizika jew ġuridika, kif indikat mill-qligħ totali tal-persuna ġuridika responsabbli jew id-dhul annwali tal-persuna naturali responsabbli; (d) l-importanza tal-profitti miksuba jew telf evitat mill-persuna fizika jew ġuridika, sakemm dawn ikunu jistgħu jkunu determinati; (e) it-telf għall-partijiet terzi kkawżat mill-ksur, sakemm dan ikun jista' jkun determinat; (f) il-livell ta' kooperazzjoni tal-persuna fizika jew ġuridika responsabbli mal-awtorità kompetenti; (g) ksur preċedenti mill-persuna fizika jew ġuridika [...]."

⁽²⁴⁾ Kawżi Magħqudin C-92/09 u C-93/09, *Schecke*, paragrafi 56-64.

2.5.2. Htieġa u proporzjonalità tal-pubblikazzjoni

54. Fis-sentenza *Schecke*, il-Qorti tal-Ġustizzja hassret id-dispożizzjonijiet ta' Regolament tal-Kunsill u Regolament tal-Kummissjoni li jehtieġu l-pubblikazzjoni obligatorja tal-informazzjoni li tikkonċerna l-benefiċjarji ta' fondi agricoli, inkluża l-identità tal-benefiċjarji u l-ammonti riċvuti. Il-Qorti ddikkjarat li din il-pubblikazzjoni kkonstitwixxiet l-ipproċessar ta' data personali li taqa' taht l-Artikolu 8(2) tal-Karta Ewropea tad-Drittijiet Fundamentali (il-"Karta") u għaldaqstant, ikkonstitwixxiet interferenza mad-drittijiet rikonoxxuti mill-Artikoli 7 u 8 tal-Karta.
55. Wara li analizzat li "d-derogi għall-protezzjoni tad-data personali u l-limitazzjonijiet tagħha għandhom jiġu applikati biss sa fejn dan ikun assolutament meħtieġ", il-Qorti kompliet tanalizza l-iskop tal-pubblikazzjoni u l-proporzjonalità tagħha. Ikkonkludiet li ma kien hemm x'juri li, meta adottaw il-leġislazzjoni kkonċernata, il-Kunsill u l-Kummissjoni hadu f'kunsiderazzjoni metodi ta' publikazzjoni tal-informazzjoni li jkunu konsistenti mal-għan ta' publikazzjoni bħal din filwaqt li fl-istess hin jikkawżaw inqas interferenza ma' dawn il-benefiċjarji.
56. L-Artikolu 74 tad-Direttiva proposta jidher li huwa affettwat minn uħud min-nuqqasijiet li l-ECJ xeħtet dawl fuqhom fis-sentenza *Schecke*. Għandu jitqies li għall-valutazzjoni tal-konformità mar-rekwiżiti għall-protezzjoni tad-data ta' dispożizzjoni li teħtieġ divulgazzjoni pubblika ta' informazzjoni personali, huwa ta' importanza kruċjali li jkun hemm skop ċar u definit sew li l-pubblikazzjoni prevista beħsiebha taqdi. Huwa biss bi skop ċar u definit sew li jkun jista' jiġi valutat jekk il-pubblikazzjoni ta' data personali involuta hijiex verament meħtieġa u proporzjonata ⁽²⁵⁾.
57. Wara li nqraw il-proposta u d-dokumenti li jakkumpanjawha (jiġifieri, ir-rapport dwar il-valutazzjoni tal-impatt), il-KEPD għandu l-impresjoni li l-iskop, u konsegwentement il-ħtieġa, ta' din il-miżura mhumiex stabbiliti b'mod ċar. Filwaqt li l-premessi tal-proposti ma jgħidu x'juri dwar dawn il-kwistjonijiet, ir-rapport dwar il-valutazzjoni tal-impatt jiddikkjara biss li l-"pubblikazzjoni tas-sanzjonijiet hija element importanti fl-iżgurar li s-sanzjonijiet ikollhom effett dissważiv fuq id-destinatarji u hija meħtieġa sabiex jiġi żgurat li s-sanzjonijiet ikollhom effett dissważiv fuq il-pubbliku ġenerali" ⁽²⁶⁾. Dikjarazzjoni ġenerali bħal din ma tidhirx li hija biżżejjed sabiex tintwera l-ħtieġa tal-miżura proposta. Jekk l-iskop ġenerali huwa ż-żieda tad-deterrenza, jidher li l-Kummissjoni missha spjegat, b'mod partikolari, għalfejn ma kinux ikunu biżżejjed penali finanzjarji akbar (jew sanzjonijiet oħrajn li ma jwasslux għall-pubblikazzjoni tal-isem u ċ-ċanfir pubbliku).
58. Barra minn hekk, ir-rapport dwar il-valutazzjoni tal-impatt ma jidhirx li jiehu biżżejjed f'kunsiderazzjoni metodi inqas intrusivi, bħall-pubblikazzjoni limitata għall-istituzzjonijiet ta' kreditu jew publikazzjoni li tiġi deċiża fuq bażi ta' każ b'każ. B'mod partikolari, *prima facie*, din l-għażla msemmija l-aħħar tidher li hija soluzzjoni aktar proporzjonata, speċjalment jekk wieħed iqis li -kif rikonoxxut fl-Artikolu 75(2)(a)-il-pubblikazzjoni hija sanzjoni, li għaldaqstant trid tiġi valutata fuq bażi ta' każ b'każ, filwaqt li jittieħdu f'kunsiderazzjoni ċ-ċirkustanzi rilevanti, bħall-gravità tal-ksur, il-grad ta' responsabbiltà personali, reċidivizmu, telf għal partijiet terzi, eċċ. ⁽²⁷⁾.
59. Fil-fehma tal-KEPD, il-possibbiltà li l-każ jiġi valutat fid-dawl ta' ċirkustanzi speċifiċi jrendi din is-soluzzjoni aktar proporzjonata u għaldaqstant, għażla ppreferuta meta mqabbla mal-pubblikazzjoni obligatorja fil-każijiet kollha. Pereżempju, din id-diskrezzjoni tkun tippermetti lill-awtorità kompetenti sabiex tevita l-pubblikazzjoni f'każi ta' ksur inqas serju, fejn il-ksur ma jkun ikkawża l-ebda dannu sinifikanti, fejn il-parti tkun uriet attitudini kooperattiva, eċċ.
60. L-Artikolu 35(6) tar-Regolament propost jikkonċerna l-pubblikazzjoni fuq il-websajt tal-AETS ta' avviz għal kwalunkwe deċiżjoni li tiġi imposta jew imġedda kwalunkwe limitazzjoni fuq l-abilità ta' persuna sabiex tidhol f'kuntratt tad-derivati ta' prodotti bażiċi. Għaldaqstant, l-identità tal-persuni li l-abilità ta' negozjar tagħhom tkun giet limitata mill-AETS trid tiġi ppubblikata, flimkien mal-istrumenti finanzjarji applikabbli, il-miżuri kwantitattivi rilevanti bħan-numru massimu ta' kuntratti li l-persuna jew il-klassi ta' persuni inkwistjoni tista' tidhol fihom, u r-raġunijiet għal dan. Id-dhul fis-seħħ tal-miżura jiddependi mill-pubblikazzjoni nnifisha (Artikolu 35(7)). Fuq il-baży tar-raġunament żviluppat fir-rigward tad-dispożizzjonijiet ta' din id-Direttiva, il-KEPD ihegġeg lil-leġiżlatur sabiex jikkunsidra jekk il-pubblikazzjoni hijiex meħtieġa u jekk jeżistux mezzi inqas restrittivi oħrajn f'każijiet fejn ikunu involuti persuni fiżiċi.

⁽²⁵⁾ F'dan ir-rigward, ara wkoll l-Opinjoni tal-KEPD tal-15 ta' April 2011 dwar ir-regoli finanzjarji applikabbli għall-baġit annwali tal-Unjoni (ĠU C 215, 21.7.2011, p. 13).

⁽²⁶⁾ Ara n-nota fqiegħ il-paġna 11 aktar 'il fuq.

⁽²⁷⁾ Jiġifieri skont l-Artikolu 74 tad-Direttiva proposta li tistabbilixxi l-kriterji għad-determinazzjoni tas-sanzjonijiet.

2.5.3. Il-htieġa għal salvagwardji adegwati

61. Id-Direttiva proposta missha pprevediet salvagwardji adegwati sabiex tiżgura bilanċ ġust bejn l-interessi differenti kkonċernati. L-ewwel nett, is-salvagwardji huma meħtieġa fir-rigward tad-dritt tal-persuna akkużata sabiex tappella d-deċiżjoni quddiem qorti u l-preżunzjoni ta' innocenza. F'dan ir-rigward, missha giet inkluża lingwa speċifika fit-test tal-Artikolu 74 sabiex l-awtoritajiet kompetenti jkunu obbligati jiehdu l-miżuri xierqa fir-rigward taż-żewġ sitwazzjonijiet fejn id-deċiżjoni tkun soġġetta għal appell u fejn tiġi eventwalment imhassra minn qorti ⁽²⁸⁾.
62. It-tieni nett, id-Direttiva proposta għandha tiżgura li d-drittijiet tas-sugġetti tad-data jiġu rrispettati b'mod proattiv. Il-KEPD japprezza l-fatt li l-verżjoni finali tal-proposta tippredvi l-possibbiltà li l-pubblikazzjoni tiġi eskluża f'każijiet fejn din tkun tikkawża hsara sproporzjonata. Madanakollu, approċċ proattiv għandu jimplika li s-sugġetti tad-data jiġu mgħarrfa minn qabel bil-fatt li se tiġi ppublikata deċiżjoni li tissanzjonahom, u li huma għandhom id-dritt li joġġezzjonaw skont l-Artikolu 14 tad-Direttiva 95/46/KE fuq il-bażi ta' raġunijiet legittimi aċċettabbli ⁽²⁹⁾.
63. It-tielet, filwaqt li d-Direttiva proposta ma tispeċifikax il-mezz li bih l-informazzjoni għandha tiġi ppublikata, fil-prattika, huwa immaginabbli li f'hafna mill-Istati Membri l-pubblikazzjoni ssehh fuq l-Internet. Il-pubblikazzjonijiet fuq l-Internet iqajmu kwistjonijiet u riskji speċifiċi li b'mod partikolari jikkonċernaw il-htieġa li jiġi żgurati li l-informazzjoni ma tinzammx online għal żmien itwal milli huwa meħtieġ u li d-data ma tkunx tista' tiġi manipolata jew mbagħbsa. L-użu ta' muturi ta' riċerka esterni jinvolvi anki r-riskju li l-informazzjoni tittiehed barra mill-kuntest tagħha u tghaddi minn ġewwa u barra l-internet b'modi li mhux faċilment jistgħu jiġu kkontrollati ⁽³⁰⁾.
64. Fid-dawl ta' dan li ntqal hawn fuq, hemm bżonn li l-Istati Membri jiġu obbligati jiżguraw li d-data personali tal-persuni kkonċernati tinzamm online għal perjodu ta' żmien raġonevoli biss, u wara dan iż-żmien din tithassar b'mod sistematiku ⁽³¹⁾. Barra minn hekk, l-Istati Membri għandhom ikunu meħtieġa jiżguraw li jkunu implimentati miżuri u salvagwardji ta' sigurtà adegwati, b'mod partikolari sabiex jiproteġuhom minn riskji relatati mal-użu ta' muturi ta' riċerka esterni ⁽³²⁾.

2.5.4. Konkluzjonijiet dwar il-pubblikazzjoni

65. Il-KEPD huwa tal-fehma li d-dispożizzjoni dwar il-pubblikazzjoni obligatorja tas-sanzjonijiet -kif inhi fformulata bhalissa- ma tikkonfromax mad-drittijiet fundamentali għall-privatezza u l-protezzjoni tad-data. Il-legiżlatur għandu jivvaluta bir-reqqa l-bżonn tas-sistema proposta u jivverifika jekk l-obbligu ta' publikazzjoni jmurx lil hinn minn dak li huwa meħtieġ sabiex jikseb l-għan tal-interess pubbliku fil-mira u jekk hemmx miżuri inqas restrittivi sabiex jikseb l-istess għan. Soġġett għar-riżultat ta' dan it-test tal-proporzjonalità, l-obbligu ta' publikazzjoni għandu jkun appoġġjat minn salvagwardji adegwati fi kwalunkwe każ sabiex jiġi żgurat ir-rispett tal-preżunzjoni ta' innocenza, id-dritt tal-persuni kkonċernati sabiex joġġezzjonaw, is-sigurtà/il-preċiżjoni tad-data u t-thassir tagħha wara perjodu ta' żmien adegwat.

2.6. Rapportar ta' ksur

66. L-Artikolu 77 tad-Direttiva proposta jindirizza l-mekkaniżmi għar-rapportar ta' ksur, magħrufa wkoll bhala skemi ta' whistle-blowing. Filwaqt li dawn jistgħu jservu bhala għodda ta' konformità effettiva, dawn is-sistemi jqajmu kwistjonijiet sinifikanti mill-perspettiva tal-protezzjoni ta' data ⁽³³⁾. Il-KEPD jilqa' l-fatt li d-Direttiva proposta fiha salvagwardji speċifiċi, li jridu jiġu żviluppati ulterjorment fil-livell

⁽²⁸⁾ Pereżempju, il-miżuri li ġejjin jistgħu jiġu kkunsidrati mill-awtoritajiet nazzjonali: jissospendu l-pubblikazzjoni sakemm l-appell jiġi miċhud jew, kif inhu sugġerit fir-rapport dwar il-valutazzjoni tal-impatt, jindikaw b'mod ċar li d-deċiżjoni għadha soġġetta għal appell u li l-individwu huwa preżunt innocenti sakemm id-deċiżjoni ssir finali, jipublikaw rettifika f'każijiet fejn id-deċiżjoni tithassar minn qorti.

⁽²⁹⁾ Ara l-Opinjoni tal-KEPD tal-10 ta' April 2007 dwar il-finanzjament tal-Politika Agrikola Komuni (ĠU C 134, 16.6.2007, p. 1).

⁽³⁰⁾ F'dan ir-rigward, ara d-dokument ippubblikat mid-DPA Taljana Personal Data As Also Contained in Records and Documents by Public Administrative Bodies: Guidelines for Their Processing by Public Bodies in Connection with Web-Based Communication and Dissemination (Data Personali kif Tinsab Ukoll fir-Rekords u d-Dokumenti f'Korpi Amministrattivi Pubbliċi: Linji Gwida għall-Ipproċessar Tagħha minn Korpi Pubbliċi b'Rabta mal-Komunikazzjoni u t-Tixrid Ibbażati fuq l-Internet), disponibbli fuq il-websajt tad-DPA Taljana, <http://www.garanteprivacy.it/garante/doc.jsp?ID=1803707>

⁽³¹⁾ Dan it-thassib huwa marbut ukoll mad-dritt aktar generali li s-sugġett tad-data jintesa, li l-inklużjoni tiegħu fil-qafas legiżlattiv għid għall-protezzjoni tad-data personali qed tiġi diskussa.

⁽³²⁾ Dawn il-miżuri u s-salvagwardji jistgħu jikkonsistu, pereżempju, fl-esklużjoni tal-indiċjar tad-data permezz ta' muturi ta' riċerka esterni.

⁽³³⁾ Fl-2006, il-Grupp ta' Hidma tal-Artikolu 29 ippubblika opinjoni dwar skemi bhal dawn li tindirizza l-aspetti relatati mal-protezzjoni tad-data ta' dan il-fenomeni: l-Opinjoni 1/2006 dwar l-applikazzjoni ta' regoli tal-UE dwar il-protezzjoni tad-data għal skemi ta' whistle blowing intern fl-oqsma tal-kontabbiltà, kontrolli tal-kontabbiltà interna, materji tal-awditjar, għieda kontra t-tixhim, reati bankarji u finanzjarji (Opinjoni tal-Grupp ta' Hidma dwar il-whistle blowing). L-Opinjoni tista' tintab fuq il-websajt tal-Grupp ta' Hidma tal-Artikolu 29: http://ec.europa.eu/justice/policies/privacy/workinggroup/index_en.htm

nazzjonali, li jikkonċernaw il-protezzjoni tal-persuni li jirraportaw il-ksur issuspettat u b'mod aktar generali l-protezzjoni tad-data personali. Il-valutazzjoni tal-impatt issemmi l-iskemi ta' whistle-blowing bhala parti mill-ghazliet għall-introduzzjoni tas-sanzjonijiet fil-valutazzjoni tad-drittijiet fundamentali⁽³⁴⁾ u tiġbed l-attenzjoni lejn il-htieġa għal legiżlazzjoni ta' implimentazzjoni sabiex tikkonforma mal-prinċipji u l-kriterji ta' protezzjoni tad-data indikati mill-awtoritajiet għall-protezzjoni tad-data. Il-KEPD huwa konxju mill-fatt li d-Direttiva tistabbilixxi biss l-elementi ewlenin tal-iskema li trid tiġi implimentata mill-Istati Membri. Minkejja dan, jixtieq jiġbed l-attenzjoni lejn il-punti addizzjonali li ġejjin.

67. Bhal fil-każ ta' opinjonijiet oħrajn⁽³⁵⁾, il-KEPD jixhet dawl fuq il-htieġa li tiġi introdotta referenza speċifika għall-htieġa li tiġi rrispettata l-kunfidenzjalità tal-identità tal-whistleblowers u tal-informaturi. Il-KEPD jishaq li l-pożizzjoni tal-whistleblowers hija wahda sensitiva. Il-persuni li jipprovdu informazzjoni bhal din għandhom jiġu aċċertati li l-identità tagħhom se tinzamm kunfidenzjali, b'mod partikolari fir-rigward tal-persuna li allegatament wettqet il-ksur irraportat⁽³⁶⁾. Il-kunfidenzjalità tal-identità tal-whistleblowers għandha tkun garantita fl-istadji kollha tal-proċedura, sakemm din ma tmurx kontra r-regoli nazzjonali li jirregolaw il-proċeduri ġudizzjarji. B'mod partikolari, jista' jkun meħtieġ li l-identità tiġi divulgata fil-kuntest ta' investigazzjoni ulterjuri jew proċeduri ġudizzjarji sussegwenti miġjuba bhala konsegwenza tal-inkjesta (anki jekk ikun ġie stabbilit li l-persuna għamlet dikjarazzjonijiet foloz b'mod malizzjuż dwaru/dwarha)⁽³⁷⁾. Fid-dawl ta' dak li ntqal hawn fuq, il-KEPD jirrakkomanda li fl-ittra b tal-Artikolu 77.1 tiżdied id-dispożizzjoni li ġejja: "l-identità ta' dawn il-persuni għandha tiġi garantita fl-istadji kollha tal-proċedura, sakemm id-divulgazzjoni tagħha ma tkunx meħtieġa mil-liġi nazzjonali fil-kuntest ta' investigazzjoni ulterjuri jew proċeduri ġudizzjarji sussegwenti".
68. Il-KEPD jishaq ulterjorment dwar l-importanza li jiġu pprovduti regoli xierqa sabiex jiġu salvagwardjati d-drittijiet tal-aċċess tal-persuni akkużati, li huma marbutin mill-qrib mad-drittijiet ta' difiża⁽³⁸⁾. Il-proċeduri għar-riċevuta tar-rapport u s-segwitu tagħhom imsemmija fl-Artikolu 77.1(a) għandhom jiżguraw li d-drittijiet ta' difiża tal-persuni akkużati, bħad-dritt li wiehed jiġi mgharraf, id-dritt ta' aċċess għall-fajl tal-investigazzjoni u l-preżunzjoni ta' innocenza, jiġu rrispettati b'mod adegwat u llimitati biss sa fejn ikun meħtieġ⁽³⁹⁾. F'dan ir-rigward, il-KEPD jissuġġerixxi li fid-Direttiva proposta tiżdied id-dispożizzjoni tal-Artikolu 29 ittra d) tal-propost tal-Kummissjoni għal Regolament tal-Parlament Ewropew u tal-Kunsill dwar l-abbuż minn informazzjoni privileġġata u l-manipulazzjoni tas-suq, li teħtieġ li l-Istati Membri jimplementaw "proċeduri xierqa biex jiżguraw id-dritt tal-persuna akkużata għad-difiża u li tinstema' qabel ma tiġi adottata deċiżjoni li tikkonċerna lilha, u d-dritt li tfittex rimedju ġudizzjarju effettiv kontra kwalunkwe deċiżjoni jew miżura li tikkonċerna lilha".
69. Finalment, fir-rigward tal-ittra c) tal-Artikolu 77.1, il-KEPD huwa kuntent li jara li din id-dispożizzjoni teħtieġ li l-Istati Membri jiżguraw il-protezzjoni tad-data personali kemm tal-persuna akkużata kif ukoll dik li takkuża, b'konformità mal-prinċipji stabbiliti fid-Direttiva 95/46/KE. Madanakollu, jissuġġerixxi li titnehha l-frazi 'l-prinċipji stabbiliti fi', sabiex ir-referenza għad-Direttiva ssir aktar komprensiva u vinkolanti. Rigward il-bżonn li tiġi rrispettata l-legiżlazzjoni dwar il-protezzjoni tad-data fl-implimentazzjoni Prattika tal-iskemi, il-KEPD jixtieq jixhet dawl, b'mod partikolari, fuq ir-rakkomandazzjonijiet mogħtija mill-Grupp ta' Hidma tal-Artikolu 29 fl-Opinjoni tiegħu tal-2006 dwar il-whistle-blowing. Fost l-oħrajn, meta jimplementaw skemi nazzjonali, l-entitajiet ikkonċernati għandhom iżommu
- ⁽³⁴⁾ Ara l-Valutazzjoni tal-Impatt, p. 137-138: "Rigward l-introduzzjoni ta' 'skemi ta' whistle blowing', din tqajjem kwistjonijiet rigward il-protezzjoni ta' data personali (Art. 8 tal-Karta tal-UE u Art. 16 tat-TFUE) u l-preżunzjoni ta' innocenza u d-dritt għal difiża (Art. 48) tal-Karta tal-UE. Għaldaqstant, kwalunkwe implimentazzjoni tal-iskemi ta' whistle blowing għandha tikkonforma u tintegra l-prinċipji u l-kriterji dwar il-protezzjoni tad-data indikati mill-awtoritajiet tal-UE għall-protezzjoni tad-data u tiżgura salvagwardji b'konformità mal-Karta tad-drittijiet fundamentali".
- ⁽³⁵⁾ Ara, pereżempju, l-Opinjoni dwar ir-regoli finanzjarji applikabbli għall-baġit annwali tal-Unjoni tal-15 April 2011, u l-opinjoni dwar investigazzjonijiet immexxija mill-Uffiċċju Ewropew ta' Kontra l-Frodi (OLAF) tal-1 Gunju 2011, it-tnejn li huma disponibbli fuq <http://www.edps.europa.eu>
- ⁽³⁶⁾ L-importanza taż-żamma kunfidenzjali tal-identità tal-whistleblower diġà giet enfasizzata mill-KEPD f'ittra lill-Ombudsman Ewropew tat-30 ta' Lulju 2010 fil-każ 2010-0458, li tista' tinstab fuq il-websajt tal-KEPD (<http://www.edps.europa.eu>). Ara wkoll l-Opinjoni ta' verifika minn qabel tal-KEPD tat-23 ta' Gunju 2006, dwar l-investigazzjonijiet interni mill-Uffiċċju Ewropew Kontra l-Frodi (OLAF) (Każ 2005-0418), u tal-4 ta' Ottubru 2007 rigward investigazzjonijiet esterni mill-Uffiċċju Ewropew Kontra l-Frodi (OLAF) (Każi 2007-47, 2007-48, 2007-49, 2007-50, 2007-72).
- ⁽³⁷⁾ Ara l-Opinjoni dwar ir-regoli finanzjarji applikabbli għall-baġit annwali tal-Unjoni 15 April 2011, disponibbli fuq <http://www.edps.europa.eu>
- ⁽³⁸⁾ F'dan ir-rigward, ara l-Linji gwida tal-KEPD li jikkonċernaw l-ipproċessar ta' data personali f'inkjesti amministrattivi u proċeduri dixxiplinarji mill-istituzzjonijiet u l-korpi Ewropej, li juru r-relazzjoni mill-qrib bejn id-dritt ta' aċċess tas-suġġetti tad-data u d-dritt għal difiża tal-persuni akkużati (ara p. 8 u 9) http://www.edps.europa.eu/EDPSWEB/webdav/site/mySite/shared/Documents/Supervision/Guidelines/10-04-23_Guidelines_inquiries_EN.pdf
- ⁽³⁹⁾ Ara l-Opinjoni tal-Grupp ta' Hidma tal-Artikolu 29 dwar il-whistle-blowing, p. 13-14.

frashom il-bżonn li tiġi rrispettata l-proporzjonalità billi jiġu limitati, kemm jista' jkun possibbli, il-kategoriji ta' persuni intitolati li jirraportaw, il-kategoriji ta' persuni li jistgħu jiġu inkriminati u l-ksur li għalih jistgħu jiġu inkriminati; il-bżonn ta' promozzjoni tar-rapporti identifikati u kunfidenzjali kontra rapporti anonimi; il-bżonn li jiġi pprovdut għal divulgazzjoni tal-identità tal-whistleblowers fejn il-whistleblower ikun għamel dikjarazzjonijiet malizzjużi; u l-bżonn ta' konformità ma' perijodi stretti ta' żamma ta' data.

2.7. Kooperazzjoni bejn l-awtoritajiet kompetenti tal-Istati Membri u l-AETS

2.7.1. Kooperazzjoni taħt id-Direttiva proposta

70. L-Artikolu 83 jintroduċi l-obbligu ta' kooperazzjoni bejn l-awtoritajiet tal-Istati Membri u bejnhom u l-AETS. B'mod partikolari, il-paragrafu 83(5) jipprevedi obbligu għall-awtoritajiet kompetenti sabiex jinnotifikaw lill-AETS u lil awtoritajiet oħrajn bid-dettalji ta' (a) kwalunkwe talba lil kwalunkwe persuna li pprovdiet l-informazzjoni dwar skopertura totali sabiex tiegħu passi biex tnaqqas din l-iskopertura (skont l-Artikolu 72(1)(f)) u ta' (b) kwalunkwe limiti fuq l-abilità tal-persuni sabiex jidhlu f'kuntratti ta' prodotti bażiċi (skont l-Artikolu 72(1)(g)). In-notifika għandha tinkludi d-dettalji rigward l-identità tal-persuna li hija d-destinatarja ta' dawn il-miżuri, kif ukoll il-kamp ta' applikazzjoni tal-limiti, it-tip ta' strumenti finanzjarji koperti u informazzjoni oħra.
71. Barra minn hekk, huwa stipulat li l-awtorità kompetenti tal-Istati Membri li tircievi n-notifiki spjegati aktar 'il fuq "tista' tiegħu miżuri skont l-Artikolu 72(1)(f) jew (g) fejn hija ssodisfata li l-miżura hija meħtieġa biex jinkiseb l-għan tal-awtorità kompetenti l-oħra." Il-KEPD jixtieq jishaq li dan it-tip ta' deċiżjoni li għandha tittiehed mill-awtorità kompetenti tista' tiġi interpretata bħala waħda li tissodisfa l-kriterji ta' "deċiżjonijiet individwali awtomatizzati" kif spjegati fl-Artikolu 15 tad-Direttiva 95/46/KE: din l-interpretazzjoni ġejja mill-fatt li l-Artikolu 72 jeħtieġ li l-awtorità kompetenti li tircievi tivverifika jekk il-miżura kkoncernata tistax tikseb l-għan tal-awtorità kompetenti l-oħra. Għaldaqstant, l-awtorità kompetenti tal-Istati Membri li tircievi n-notifika mhijiex speċifikament meħtieġa twestaq analiżi indipendenti taċ-ċirkustanzi tal-każ -anki fuq il-baži ta' data personali tas-sugġett- sabiex tohroġ miżura li tillimita d-drittijiet tiegħu. L-Artikolu 15 tad-Direttiva 95/46/KE jstipula li kull persuna għandha tingħata d-dritt li ma tkunx soġġetta għal deċiżjoni li tipproduċi effetti legali li jkkoncernawha u li hija bbażata unikament fuq l-ipproċessar awtomatizzat ta' data maħsuba għall-evalwazzjoni ċerti aspetti personali bhall-prestazzjoni fuq ix-xogħol, l-affidabbiltà kredizja, l-affidabbiltà, eċċ. Għall-kuntest eżaminat, il-paragrafu 15(2) tad-Direttiva 95/46/KE huwa rilevanti: jstipula li persuna tista' tkun soġġetta għal deċiżjoni tat-tip imsemmi aktar 'il fuq, jekk id-deċiżjoni "tkun awtorizzata b'ligi" u jkunu implimentati salvagwardji li jipproteġu l-interessi legittimi tas-sugġett tad-data. Il-ligijiet nazzjonali li jimplementaw id-Direttiva jkunu jikkostitwixxu l-baži legali għall-eċċezzjoni tal-Artikolu 15(2) tad-Direttiva 95/46/KE, madanakollu, ma huma introdotti l-ebda salvagwardji speċifiċi sabiex jiġu protetti l-interessi legittimi tas-sugġetti tad-data.
72. Għaldaqstant, it-test tad-Direttiva proposta jidher li jintroduċi l-possibbiltà ta' deċiżjoni awtomatizzata li taffettwa l-abilità li jiġu konklużi kuntratti minn awtorità bbażata fi Stat Membru differenti minn dak li fih giet originarjament applikata s-sanzjoni. Minhabba l-impatt li deċiżjoni bhal din tista' thalli fuq id-drittijiet ta' persuna professjonalment impenjata fl-attivitajiet ta' investiment, il-KEPD jixhet dawl fuq il-fatt li t-test għandu speċifikament jintroduċi referenza għad-dritt ta' oġġezzjoni għal deċiżjonijiet individwali awtomatizzati skont l-Artikolu 15 tad-Direttiva 95/46/KE. Għandu jintroduċi b'mod espressiv salvagwardji sabiex jiggarantixxi li s-sugġett tad-data jkun jista' jiġi mgharraf bit-trasferiment u bl-eżistenza ta' proċess mibdi mill-awtorità kompetenti li tircievi sabiex tadotta deċiżjoni bhal din, sabiex ikun jista' jeżerċita b'mod effettiv id-dritt li joġġezzjona.
- 2.7.2. Kooperazzjoni taħt ir-Regolament propost
73. L-Artikolu 34(2) tar-Regolament jstabbilixxi li wara notifika ta' kwalunkwe miżura skont l-Artikolu 83(5) tad-Direttiva, l-AETS għandha tirreġistra l-miżura u r-raġunijiet għaliha, u għandha żżomm u tippubblika fuq il-websajt tagħha baži ta' data bis-sommarji tal-miżuri fis-seħh fir-rigward tal-miżuri skont l-Artikolu 72(1) subparagrafu (f) u (g) tad-Direttiva, "inkluzi d-dettalji dwar il-persuni jew il-klassi ta' persuni kkoncernati".
74. Pubblikazzjoni bhal din tikkostitwixxi attività ta' pproċessar ulterjuri li tinvolvi data personali. F'dan il-każ japplikaw l-istess osservazzjonijiet imqajma fir-rigward tal-pubblikazzjoni ta' sanzjonijiet fil-Kapitolu 2.5 aktar 'il fuq. Fil-valutazzjoni tal-impatt ma jidhri li hemm evalwazzjoni tal-impatt fuq id-drittijiet fundamentali ta' dan it-tip ta' publikazzjoni fuq l-internet. Għaldaqstant, il-KEPD ihegġegħ lil-leġislatur sabiex jahseb sew dwar il-htieġa u l-proporzjonalità attwali ta' din il-miżura.

2.8. Skambji ta' informazzjoni ma' pajjiżi terzi

75. Il-KEPD josserva r-referenza għad-Direttiva 95/46/KE, b'mod partikolari għall-Kapitolu 4 u r-Regolament (KE) Nru 45/2001 fl-Artikolu 92 tad-Direttiva proposta.
76. Madanakollu, fid-dawl tar-riskji kkonċernati fi trasferimenti bhal dawn, il-KEPD jirrakkomanda li jiżdiedu salvagwardji speċifiċi bhall-valutazzjoni ta' każ b'każ, il-garanzija tal-htieġa tat-trasferiment, ir-rekwiżit għal awtorizzazzjoni espressa minn qabel tal-awtorità kompetenti għal trasferiment ulterjuri ta' data lejn u minn pajjiż terz u l-eżistenza ta' livell adegwat ta' protezzjoni ta' data personali fil-pajjiż terz li jirċievi d-data personali.
77. Eżempju tajjeb ta' dispożizzjoni bhal din li fiha salvagwardji xierqa jista' jinstab fl-Artikolu 23 tal-proposta għal Regolament tal-Parlament Ewropew u tal-Kunsill dwar l-abbuż minn informazzjoni privileġġata u l-manipulazzjoni tas-suq ⁽⁴⁰⁾.

3. KONKLUŻJONIJET

78. Il-KEPD jagħmel ir-rakkomandazzjonijiet li ġejjin:
- tiddaħħal dispożizzjoni sostantiva fil-proposti bil-kliem li ġej: "Fir-rigward tal-ipproċessar ta' data personali mwettaq mill-Istati Membri fil-qafas ta' dan ir-Regolament, l-awtoritajiet kompetenti għandhom japplikaw id-dispożizzjonijiet tar-regoli nazzjonali li jimplementaw id-Direttiva 95/46/KE. Fir-rigward tal-ipproċessar ta' data personali mwettaq mill-AETS fi hdan il-qafas ta' dan ir-Regolament, l-AETS għandha tikkonforma mad-dispożizzjonijiet tar-Regolament (KE) 45/2001";.
 - il-perjodu minimu ta' żamma ta' 5 snin fl-Artikolu 22 tar-Regolament propost jiġi sostitwit b'perjodu massimu ta' żamma,
 - fl-Artikolu 16.7 tad-Direttiva proposta jiġu speċifikati (i) l-iskop tal-irrekordjar tal-konverżazzjonijiet telefoniċi u tal-komunikazzjonijiet elettronici u (ii) għal liema tip ta' konverżazzjonijiet telefoniċi u komunikazzjonijiet elettronici ssir referenza kif ukoll il-kategoriji ta' data relatati mal-konverżazzjonijiet u l-komunikazzjonijiet li se jiġu rrekordjati.
 - fl-Artikolu 71.2 (c) tad-Direttiva proposta jiġi ċċarat li s-setgħa ta' spezzjonar hija limitata għall-bini tad-ditti tal-investment u ma tkoprix bini privat;
 - fl-Artikolu 71.2 (d) li jikkonċerna s-setgħa li jintalbu rekords tat-telefon u tad-data dwar it-traffiku, tiġi introdotta l-awtorizzazzjoni ġudizzjarja minn qabel bhala rekwiżit ġenerali u r-rekwiżit ta' deċiżjoni formali li tispeċifika: (i) il-bażi legali (ii) l-iskop tat-talba (iii) x'informazzjoni hija meħtieġa (iv) il-limitu ta' żmien li fiha trid tiġi pprovduta l-informazzjoni u (v) id-dritt tad-destinatarju li jkollu d-deċiżjoni reveduta mill-Qorti tal-Gustizzja;
 - jiġi ċċarat għal liema rekords tat-telefon u tad-data dwar it-traffiku qed jirreferi l-Artikolu 71.2(d);
 - fid-dawl tad-dubji espressi f'din l-Opinjoni, jiġu valutati l-htieġa u l-proporzjonalità tas-sistema proposta ta' pubblikazzjoni obbligatorja tas-sanzjonijiet. Soġġetti għar-riżultati tat-test tal-htieġa u tal-proporzjonalità, fi kwalunkwe każ għandu jiġi pprovdut għal salvagwardji adegwati sabiex jiġi żgurat ir-rispett tal-preżunzjoni ta' innocenza, id-dritt tal-persuni kkonċernati sabiex joġġezzjonaw, is-sigurtà/il-precizjoni tad-data u t-thassir tagħha wara perjodu ta' żmien adegwat.

⁽⁴⁰⁾ L-Artikolu 23 tal-proposta għal Regolament tal-Parlament Ewropew u tal-Kunsill dwar l-abbuż minn informazzjoni privileġġata u l-manipulazzjoni tas-suq COM(2011) 651 jiddikjara kif ġej:

"1. L-awtorità kompetenti ta' Stat Membru tista' tittrasferixxi dejta personali lil pajjiż terz sakemm jintlaħqu r-rekwiżiti tad-Direttiva 95/46/KE, b'mod partikolari l-Artikoli 25 jew 26, u biss fuq bażi ta' każ b'każ. L-awtorità kompetenti tal-Istat Membru għandha tiżgura li t-trasferiment ikun meħtieġ għall-finijiet ta' dan ir-Regolament. L-awtorità kompetenti għandha tiżgura li l-pajjiż terz ma jitransferixxi dejta lejn pajjiż terz ieħor sakemm ma jinghatax awtorizzazzjoni espressa bil-miktub u jikkonforma mal-kundizzjonijiet speċifikati mill-awtorità kompetenti tal-Istat Membru. Id-dejta personali tista' tiġi trasferita biss lil pajjiż terz li jipprovdwi livell adegwat ta' protezzjoni tad-dejta personali.

2. L-awtorità kompetenti ta' Stat Membru għandha tiżvela biss informazzjoni riċevuta minn awtorità kompetenti ta' Stat Membru ieħor lil awtorità kompetenti ta' pajjiż terz fejn l-awtorità kompetenti tal-Istat Membru kkonċernat tkun kisbet qbil esplicitu mill-awtorità kompetenti li tkun ittrasmettiet l-informazzjoni u, fejn applikabbli, l-informazzjoni tiġi żvelata biss għall-finijiet li għalihom dik l-awtorità kompetenti tat il-kunsens tagħha.

3. Fejn ftehim ta' kooperazzjoni jipprovdwi għall-iskambju ta' dejta personali, għandu jikkonforma mad-Direttiva 95/46/KE."

- fir-rigward tal-Artikolu 77.1 (i) fl-ittra b) għandha tiżdied dispożizzjoni li tgħid li: “l-identità ta’ dawn il-persuni għandha tiġi garantita fl-istadji kollha tal-proċedura, sakemm id-divulgazzjoni tagħha ma tkunx meħtieġa mil-liġi nazzjonali fil-kuntest ta’ investigazzjoni ulterjuri jew proċeduri ġudizzjarji sussegwenti”; (ii) tiżdied ittra d) li teħtieġ li l-Istati Membri jimplimentaw “proċeduri xierqa sabiex jiżguraw id-dritt tal-persuna akkużata għal difiża u li tinstema’ qabel l-adozzjoni ta’ deċiżjoni li tikkonċernaha u d-dritt li din tfittex rimedju ġudizzjarju effettiv kontra kwalunkwe deċiżjoni jew miżura meħuda kontraha”; (iii) titneħħa l-frażi “l-prinċipji stabbiliti fi” mill-ittra c) tad-dispożizzjoni;

Magħmul fi Brussell, l-10 ta’ Frar 2012.

Giovanni BUTTARELLI
Assistent Kontrollur Ewropew għall-Protezzjoni
tad-Dejta
